参考译文 法国宣布最大规模解封计划

BBC news with Debbie Russ.

黛比·罗斯为您播报BBC新闻。

President Emmanuel Macron has defended his coronavirus strategy and set out a plan to return France normal. He said borders will re-open from Monday to many other European union countries. Bars and restaurants in Paris will be allowed to serve customers inside their premises. Mr. Macron also promised to consult more widely and made great efforts to tackle inequality.

法国总统埃马纽埃尔·马克龙为自己的冠状病毒战略辩护，并制定了让法国恢复正常的计划。并表示，从星期一开始，边境将重新向许多其他欧盟国家开放。巴黎的酒吧和餐馆将被允许在其营业场所内接待顾客。马克龙还承诺将进行更广泛的磋商，并努力解决不平等问题。

The United State top infectious disease official Anthony Fauci has warned that there may be sometime before restrictions on foreign travelers can be lifted. He said he hoped the degree of normality will be reached within a year or so.

美国负责传染病事务的最高官员安东尼·福奇警告表示，对外国游客的限制可能要过一段时间才能解除。并表示，他希望能在一年左右的时间内达到正常的程度。

There have been calls in Bolivia for the government to reimpose a nationwide lockdown after the highest daily increase in coronavirus infections was recorded. More than 900 new cases have been registered following the recent easing of restrictions.

在玻利维亚出现冠状病毒感染单日最高增幅后，有人呼吁政府重新在全国范围内实施封锁。最近放宽限制后，新增病例超过900例。

Colombia's largest rebel group the ELN has handed over six more hostages, following the release of two others on Friday. The move follows a series of appeals by the left-wing rebels for the Colombian government to resume peace talks, which were suspended in the last year.

哥伦比亚最大的反叛组织“民族解放军”在周五释放了另外两名人质之后又交出了六名人质。此前，左翼叛军多次呼吁哥伦比亚政府恢复去年暂停的和平谈判。

Jihadists in Nigeria have killed 20 soldiers and at least 40 civilians in attacks in northeast of the country. People in village of Goni Usmanti in Borno state say gunmen arrived on motorbikes and pick-up trucks. The killings are thought to have been carried out by offshoot of Boko Haram.

尼日利亚圣战分子在该国东北部发动袭击，导致20名士兵和至少40名平民死亡。博尔诺州Goni Usmanti村的居民表示，枪手乘坐摩托车和小货车抵达。这些杀戮被认为是由博科圣地的分支实施的。

Reports from Cabo Delgad province in northern Mozambique say Islamists militants have kidnapped at least ten girls. A number of recent attacks in the region have been claimed by the Islamic state group.

来自莫桑比克北部Delgad省的报道称，伊斯兰武装分子绑架了至少10名女孩。伊斯兰国组织宣称对该地区最近发生的几起袭击事件负责。

The Lebanese army says it has freed more than 20 Syrians, who have been held hostage in the town of Bedouin in the Beqaa valley. The captives included women and children, who were abducted a fortnight ago. They were apparently being held for ransom.

黎巴嫩军方称释放了20多名在贝卡山谷贝都因镇被扣为人质的叙利亚人。被绑架者包括妇女和儿童，他们是两周前被绑架的。显然这些人是为了赎金而被扣押的。

BBC news.

BBC新闻。

听力原文

BBC news with Debbie Russ.

President Emmanuel Macron has defended his coronavirus strategy and set out a plan to return France normal. He said borders will re-open from Monday to many other European union countries. Bars and restaurants in Paris will be allowed to serve customers inside their premises. Mr. Macron also promised to consult more widely and made great efforts to tackle inequality.

The United State top infectious disease official Anthony Fauci has warned that there may be sometime before restrictions on foreign travelers can be lifted. He said he hoped the degree of normality will be reached within a year or so.

There have been calls in Bolivia for the government to reimpose a nationwide lockdown after the highest daily increase in coronavirus infections was recorded. More than 900 new cases have been registered following the recent easing of restrictions.

Colombia's largest rebel group the ELN has handed over six more hostages, following the release of two others on Friday. The move follows a series of appeals by the left-wing rebels for the Colombian government to resume peace talks, which were suspended in the last year.

Jihadists in Nigeria have killed 20 soldiers and at least 40 civilians in attacks in northeast of the country. People in village of Goni Usmanti in Borno state say gunmen arrived on motorbikes and pick-up trucks. The killings are thought to have been carried out by offshoot of Boko Haram.

Reports from Cabo Delgad province in northern Mozambique say Islamists militants have kidnapped at least ten girls. A number of recent attacks in the region have been claimed by the Islamic state group.

The Lebanese army says it has freed more than 20 Syrians, who have been held hostage in the town of Bedouin in the Beqaa valley. The captives included women and children, who were abducted a fortnight ago. They were apparently being held for ransom.

BBC news.